

دورية دولية محكمة

مجلة الدراسات الثقافية واللغوية والفنية



ISSN: 2625-8943



العدد الحادي والثلاثون - آذار-مارس 2024 م المجلد 8



مركز البحوث والدراسات الثقافية واللغوية والفنية

مركز البحوث والدراسات الثقافية واللغوية والفنية

Journal of

cultural linguistic and artistic studies

International scientific periodical journal



رقم التسجيل

VR.3373.6326.B



Germany: Berlin 10315
Gensinger- Str: 112
<http://democraticac.de>

التقبل الغربي للمعارف العلمية العربية الإسلامية في مجالي الفلك والفيزياء (مرحلة الاستيعاب والتطوير)
The Western reception of Arab-Islamic scientific knowledge in the fields of astronomy and physics (the stage of assimilation and development).

التأصر الهامي/ دكتوراه في اللغة والأدب والحضارة العربية/ كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بونس
البريد الإلكتروني: naceurhamami56@yahoo.ca

ملخص:

مثل التطور الهائل الذي عرفته العلوم العربية الإسلامية، وخاصة في مجالي الفلك والفيزياء، في القرون الوسطى عامل جذب للعالم الأوروبي المتعطش إلى المعرفة والمنبر بسحر العلوم العربية الإسلامية التي كانت رائدة في تلك الفترة التاريخية المفصلية الفاصلة/الواصلة بين عالمين وبين ثقافتين، بلغت أولاها أوج تمكّنها من أسباب التقدم والرفق بينما كانت الثانية تزو إلى بناء نهضة حضارية جديدة. فأخذ يتشكل في العالم الغربي مشروع متكامل لتلقي العلوم العربية الإسلامية وتقبلها من أجل فهمها واستيعابها واستثمارها. ونظرا إلى أهمية العلوم التطبيقية في تحقيق النفع والنجاح، فقد وقع ترجمة العديد من المصنفات العلمية العربية في مجال الفلك والفيزياء من العربية إلى اللاتينية، لكن كان لزاما أن يستغف فهمها جهودا مضنية لأجيال من العلماء الغربيين ويستغرق استيعابها ردحا طويلا من الزمن نظرا إلى أنّ العقلية الغربية، لم تكن مهيأة في البداية لتقبل النظريات العلمية المتقدمة للمسلمين والتفاعل معها بطريقة إيجابية. الكلمات المفتاحية: العلوم العربية الإسلامية- الفلك- الفيزياء- التقبل الغربي.

Abstract:

The significant progress witnessed by Arab-Islamic sciences, especially in the fields of astronomy and physics, during the Middle Ages served as an attraction for the knowledge-thirsty European world. Enchanted by the charm of Arab-Islamic sciences, which were pioneering during that critical historical period bridging two worlds and cultures, the first aiming at the pinnacle of progress and excellence, while the second aspired to build a new civilizational renaissance. In the Western world, a comprehensive project emerged to receive, understand, assimilate, and invest in Arab-Islamic sciences. Given the importance of applied sciences in achieving utility and efficiency, many Arabic scientific works in astronomy and physics were translated from Arabic to Latin. However, understanding these works required strenuous efforts from generations of Western scientists, and it took a considerable amount of time to fully absorb them. This was because the Western mentality was not initially prepared to accept the advanced scientific theories of Muslims and interact with them positively.

Keywords: Arab-Islamic sciences, Astronomy, Physics, Western reception.